

Ügyiratszám: MN/24258-8/2014.

Üi.: **személyes adat**

Tárgy: a digitális műsorterjesztés útján közzétett, eredetileg nem magyar nyelven készített filmalkotások és filmsorozatok JBE médiaszolgáltató általi közzétételére vonatkozó rendelkezés megsértése

Melléklet: a hatósági ellenőrzés megállapításai

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsának

1002/2014. (X. 14.) sz.

HATÁROZATA

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsa (a továbbiakban: **Médiatanács**) **személyes adat** által képviselt TV2 Média Csoport Kft.-vel (1145 Budapest, Róna utca 174., továbbiakban: **Médiaszolgáltató**) szemben hivatalból lefolytatott hatósági eljárásában megállapította, hogy a jelentős befolyásoló erővel rendelkező Médiaszolgáltató a TV2 állandó megnevezésű médiaszolgáltatásában digitális műsorterjesztés útján 2014. június 3-án, 4-én, 5-én és 6-án, 2014. július 9-én, 10-én, 11-én, 14-én és 15-én, valamint 2014. augusztus 1-jén, 4-én, 5-én, 6-án és 7-én közzétett műsorszámokban, összesen tizennégy alkalommal megsértette azt a törvényi rendelkezést, mely szerint a 19 óra és 23 óra között műsorsávban az eredetileg nem magyar nyelven készített filmalkotások és filmsorozatok - ideértve a 23 óra előtt elkezdődő, de azt követően véget érő műsorszámokat is - legalább egynegyedét eredeti nyelven, magyar felirattal is elérhetővé kell tennie, amely jogsértések miatt a Médiaszolgáltatót

700.000,- Ft, azaz hétszázezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.

A bírságot a Médiaszolgáltató a határozat közlését követő hét napon belül köteles befizetni a Médiatanács Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00295141-00000024 számú pénzforgalmi számlájára. A pénzfizetési kötelezettség késedelmes teljesítése esetén a Médiaszolgáltató késedelmi pótlékot köteles fizetni, melynek mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

E határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat felülvizsgálata a határozat közlésétől számított 30 napon belül a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bírósághoz címzett, a Médiatanácsához három példányban benyújtott keresetlevéllel kérhető. A keresetlevél benyújtásának e határozat végrehajtására halasztó hatálya nincs, a keresetlevélben a keresettel támadott határozat végrehajtásának felfüggesztése a bíróságtól kérhető. A keresetet a bíróság a beérkezést követő naptól számított 30 napon belül tárgyalás tartása nélkül bírálja el, a keresetlevélben tárgyalás tartása kérhető.

Indokolás

A Médiatanács 2014. évi piacfelügyeleti és általános hatósági felügyeleti terve keretében vizsgálta a 967/2013. (VI. 5.) sz. határozatával módosított 1326/2011. (X. 5.) sz. határozatával JBE médiaszolgáltatóként azonosított Médiaszolgáltató – melynek JBE médiaszolgáltatói minősége a Médiatanács 1432/2013. (IX. 25.) sz. döntésével elfogadott, PJ/24797-7/2013. sz. jegyzőkönyve alapján nem változott – TV2 elnevezésű médiaszolgáltatásában digitális műsorterjesztés útján közzétett, eredetileg nem magyar nyelven készített filmalkotások és filmsorozatok legalább egynegyedének eredeti nyelven, de magyar felirattal való elérhetővé tételére vonatkozó, az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt törvényi rendelkezés betartását.

A Médiatanács a hatósági ellenőrzés során 2014. június-július-augusztus hónapok tekintetében feltárt, 14 alkalommal megvalósult vélelmezett jogsértésekre tekintettel, az Mttv. 182. § n) pontjában foglalt általános hatósági felügyeleti jogkörében eljárást indított a Médiaszolgáltatóval szemben. A Médiatanács a hatósági eljárás megindításáról szóló 810/2014. (IX. 2.) számú, MN/24258-4/2014. ügyiratszámú végzésében tájékoztatta a Médiaszolgáltatót a hatósági ellenőrzés megállapításairól, továbbá felhívta a Médiaszolgáltató figyelmét arra, hogy a hatósági eljárás során a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: **Ket.**) 51. § (1) bekezdése értelmében nyilatkozattételi és a Ket. 68. § (1) bekezdése alapján iratbetekintési jog illeti meg.

A Médiaszolgáltató 2014. szeptember 24-én érkezett, meghatalmazott jogi képviselő útján előterjesztett MN/24258-5/2014. számon iktatott beadványában élt nyilatkozattételi jogával, melyben elsődlegesen az eljárás megszüntetését, másodlagosan – jogsértés megállapítása esetén – a szankcióalkalmazás méltányos gyakorlását kérte a Médiatanácstól, az alábbi indokokra tekintettel.

A Médiaszolgáltató beadványában rögzítette, hogy a Médiatanács végzésében megjelölt jogsértések a „Santa Diabla” (A gonosz álarca) című filmsorozat epizódjait érintették, amelyeket – törvényi kötelezettsége keretében – eredeti nyelven (spanyolul), magyar felirattal is elérhetővé kívánt tenni, ennek érdekében a Médiaszolgáltató az epizódok eredeti hangsávját is archiválta. A Médiaszolgáltató a hiányosságot (az eredeti nyelven való elérhetőség elmaradását) a Médiatanács végzésének kézhezvételét követően észlelte, majd vizsgálata eredményeként megállapította, hogy a kiszolgáló program fejlesztése során adatvesztés következett be, így a szoftver a digitális átjátszáshoz szükséges eredeti hangot nem játszotta le. A Médiaszolgáltató rögzítette, hogy a vizsgálatot követően a technikai hibát haladéktalanul orvosolta.

A Médiatanács a rendelkezésre álló adatok, különösen a Médiaszolgáltató nyilatkozata és a hatósági ellenőrzés megállapításai alapján az alábbi tényállást állapította meg, és azt az alábbiak szerint értékelte:

Az Mttv. 38. § (3) bekezdésben foglalt rendelkezés értelmében:

„A JBE lineáris médiaszolgáltató a digitális műsorterjesztéssel terjesztett valamennyi médiaszolgáltatása során köteles biztosítani, hogy a 19 óra és 23 óra között közzétett, eredetileg nem magyar nyelven készített filmalkotások és filmsorozatok legalább egynegyede eredeti nyelven, magyar felirattal is elérhető legyen, ideértve a 23 óra előtt elkezdődő, de azt követően véget érő műsorszámokat is.”

Az Mttv. 203. § 11. pontja szerint *„Filmalkotás: a szerzői jogról szóló törvény szerinti filmalkotás, ide nem értve többek között a hír- és politikai tájékoztató műsorszámot, az aktuális- és szolgáltató magazin műsorszámot, a sportműsorszámot vagy egyéb esemény közvetítését tartalmazó műsorszámot, a játék- és vetélkedő műsorszámot és a kereskedelmi közleményeket. Filmalkotás különösen a játékfilm, a televíziós film, a televíziós filmsorozat, az animációs film és a dokumentumfilm.”*

Általánosságban rögzíti a Médiatanács, hogy az Mttv. 38. § (3) bekezdése szerinti kötelezettség új – a rádiózásról és a televíziózásról szóló 1996. évi I. törvény által nem szabályozott – kötelezettséggként a magyar nézők nyelvtudásbeli felzárkóztatását célozza.

A hatósági ellenőrzés keretében a Médiatanács a Médiaszolgáltató tárgyban mediaszolgáltatásának havi egy-egy heti esti műsorkínálatát vizsgálta, majd az Mttv. 203. § 11. pontjának megfelelő műsorszámokat – az MN/24258-4/2014. ügyiratszámú végzés mellékletében rögzítettek szerint – listázta, ezt követően az eredetileg magyar nyelvű műsorszámok szűrését és mellőzését követően ellenőrizte, hogy a fennmaradó játékfilmek és filmsorozat epizódok tekintetében az adott adásnapon teljesült-e a jogszabályi követelmény. A Médiatanács a műsorszámok egysége, azok élvezhetősége, ezáltal a jogszabályi cél elérése érdekében az adott adásnapon sugárzott műsorszámok darabszámát vette figyelembe az Mttv. 38. § (3) bekezdésében rögzített, legalább 25 %-os teljesítésre vonatkozó kötelezettség vizsgálata során.

A fentiek vizsgálati szempontok szerint, a vizsgálat adatai alapján a Médiatanács az alábbiakat állapította meg:

1. 2014. június 3-9.

A 2014. június 3-ától 9-éig terjedő ellenőrzött időszakban – a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint - tizennégy, az Mttv. 203. § 11. pontjában foglaltaknak megfelelő filmalkotást vizsgált, melyből négy darab magyar gyártású filmsorozat epizódot szűrt ki. A fennmaradó tíz

műsorszám vizsgálatának adatai szerint a Médiaszolgáltató a 2014. június 7-ei, 8-ai és 9-ei adásnapokon az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglaltakat teljesítette, azonban **négy adásnapon** – 2014. június 3-án, 4-én, 5-én és 6-án – az eredetileg nem magyar nyelven készített filmsorozat epizódok eredeti nyelven, magyar felirattal, a 19 óra és 23 óra közötti időszakban való közzétételét nem biztosította digitális úton.

2. 2014. július 9-15.

A 2014. július 9-étől 15-éig terjedő ellenőrzött időszakban – a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint – a Médiatanács tizenöt, az Mttv. 203. § 11. pontjának megfelelő műsorszámot rögzített, melyből – tekintettel azok magyar gyártására – öt filmsorozat epizódot és egy játékfilmet szűrt ki. A szűrést követő vizsgálat adatai alapján a Médiaszolgáltató a 2014. július 12-ei és 13-ai adásnapokon jogszabályi kötelezettségét teljesítette, ugyanakkor **öt adásnapon** – 2014. július 9-én, 10-én, 11-én, 14-én és 15-én – közzétett műsorszámok eredeti nyelven való elérését nem biztosította (az említett öt adásnapon a vizsgált filmsorozat epizódok magyar szinkronnal, a magyar felirat elérésének lehetőségével kerültek leadásra).

3. 2014. augusztus 1-7.

A 2014. augusztus 1-jétől 7-éig terjedő ellenőrzött időszakban – a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint – kilenc, eredetileg nem magyar nyelven gyártott játékfilm és filmsorozat epizód felelt meg az Mttv. 203. § 11. pontjában foglaltaknak. A vizsgálat adatai szerint a Médiaszolgáltató a TV2 elnevezésű médiaszolgáltatásában kizárólag 2014. augusztus 2-án és 3-án teljesítette törvényi kötelezettségét, a fennmaradó **öt adásnapon** a filmsorozat epizódok csupán magyar nyelvű szinkronnal voltak elérhetőek (magyar felirattal kiegészítve).

A Médiaszolgáltató MN/24258-5/2014. számon iktatott beadványában hangsúlyozta, hogy a Médiatanács MN/242584/2014. ügyiratszámú végzésében megjelölt jogsértések kizárólag a „Santa Diabla” (A gonosz álarca) című filmsorozat epizódjait érintették. A Médiaszolgáltató úgy nyilatkozott, hogy az említett filmsorozat epizódjait – törvényi kötelezettség keretében – eredeti nyelven (tehát spanyolul), magyar felirattal is elérhetővé kívánta tenni, és ennek érdekében az eredeti hangsvot is archiválta. A Médiaszolgáltató az eredeti nyelven való elérhetőség elmaradásáról a Médiatanács fenti ügyiratszámú végzésének kézhezvételét követően értesült, és megállapította, hogy a kiszolgáló program fejlesztése során adatvesztés következett be, így a szoftver a digitális átjátszáshoz szükséges eredeti hangot nem játszotta le. A Médiaszolgáltató kiemelte, hogy e vizsgálatot követően a technikai hibát haladéktalanul orvosolta.

A Médiaszolgáltató MN/24258-5/2014. számú beadványában kifejtettekkel kapcsolatban – mely szerint a Médiaszolgáltató törvényi kötelezettségét műszaki hiba idézte elő – rögzíti a Médiatanács, hogy a médiaszolgáltatók az Mttv. 3. §-a alapján szabadon határozzák meg a médiaszolgáltatásuk tartalmát és felelősséggel tartoznak a törvényben foglaltak betartásáért. Az Mttv. hivatkozott rendelkezése alapján a törvény hatálya a médiaszolgáltatókra terjed ki, a Hatóság az Mttv.-ben foglaltak megsértése miatt a médiaszolgáltatókkal szemben jár el. Az Mttv. 3. §-a értelmében a Médiaszolgáltató felelőssége objektív, e felelőssége körében vétkessége nem értékelhető, tehát a Médiaszolgáltató fenti érvelése (technikai hibára hivatkozása) a jogsértés megállapítása tekintetében relevanciával nem bír.

A Médiatanács a fentiek alapján megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a TV2 állandó megnevezésű csatornán a 2014. június 3-ai, 4-ei, 5-ei és 6-ai, 2014. július 9-ei, 10-ei, 11-ei, 14-ei és 15-ei, valamint 2014. augusztus 1-jei, 4-ei, 5-ei, 6-ai és 7-ei adásnapokon összesen tizennégy alkalommal megsértette az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezést.

A Médiatanács a jogsértések miatt alkalmazandó jogkövetkezmény meghatározása során az alábbi szempontokat vette figyelembe.

Az Mttv. 186. § (1) bekezdés értelmében:

"Amennyiben a jogsértés csekély súlyú és ismételtség nem állapítható meg, a Médiatanács, illetve a Hivatal - a jogsértés tényének megállapítása és figyelmeztetés mellett - legfeljebb harminc napos határidő

tűzésével felhívhatja a jogsértőt a jogsértő magatartás megszüntetésére, a jövőbeni jogsértésektől való tartózkodásra, illetve a jogszerű magatartás tanúsítására, és meghatározhatja annak feltételeit."

Az Mttv. 187. § (4) bekezdés értelmében:

„A Médiatanács és a Hivatal - a (7) bekezdés figyelembevételével - a következő jogkövetkezmények alkalmazására jogosult:

b) bírságot szabhat ki a jogsértővel szemben az alábbi összeghatárok szerint:

ba) JBE médiaszolgáltató és a médiapiaci koncentráció korlátozására vonatkozó szabály által érintett médiaszolgáltató jogsértése esetén a bírság összege kétszázmillió forintig (...).”

A Médiatanács az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezés vonatkozásában alkalmazott jogkövetkezmény meghatározása során figyelembe vette, hogy a jelen határozat meghozataláig egy alkalommal már megállapította a hivatkozott rendelkezés a 2013. június - november hónapokban összesen 24 alkalommal történt Médiaszolgáltató általi megsértését. Az említett, 14/2014. (I. 7.) számú határozatában a Médiatanács a jogsértéseket csekély súlyúnak értékelte (tekintettel a jogsértés első alkalommal történő megvalósulására, valamint arra, hogy a jogsértések esetszáma abból adódott, hogy a hatóság hat hónapra vonatkozóan egyidejűleg indította meg a hatósági eljárást), és a jogsértések miatt a Médiaszolgáltatóval szemben az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerinti felhívás jogkövetkezményét alkalmazta.

Az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezés említett számú határozatban megállapított megsértése mellett a Médiatanács figyelembe vette a jelen hatósági eljárásban vizsgált hónapokban (2014. június-július-augusztus) megvalósult törvénysértések esetszámát (14) is, valamint rámutat, hogy a jogsértések havi átlagban meghatározott száma (4,67) a Médiaszolgáltató korábbi, a Médiatanács 14/2014. (I. 7.) számú határozatában megállapított jogsértése tekintetében megállapítható havi átlagot (4) is meghaladta. A Médiatanács hangsúlyozza továbbá, hogy a Médiaszolgáltató 2012. január 1. óta minősül JBE médiaszolgáltatónak, amely időponttól kezdődően elegendő idő (több mint két és fél év) állt rendelkezésére ahhoz, hogy az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezésnek megfelelő magatartást tanúsítson, törvényi kötelezettségének eleget tegyen. Az előbbi indokok folytán a Médiatanács a jelen határozatban megállapított jogsértéseket nem értékelhette csekély súlyúként és így az Mttv. 186. § (1) bekezdésében rögzített felhívás jogkövetkezményét nem alkalmazhatta.

A Médiatanács az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezés megsértése tekintetében az Mttv. 187. § (2) bekezdésében rögzített mérlegelési szempontok közül a jogsértés súlyán túl figyelembe vette a jogsértéssel okozott érdeksérelmet (annak mértékét) a jövőbeni jogsértések megelőzése érdekében (generális prevenció). Az Mttv. 187. § (2) bekezdésében meghatározott további mérlegelési szempontok a jelen jogsértés tekintetében nem értékelhetők.

Az előbbi indokok alapján a Médiatanács az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezés megsértése tekintetében a hatályos szabályozási környezettel összhangban és a kialakított szankcióalkalmazási gyakorlatának megfelelően az Mttv. 187. § (3) bekezdésében foglalt jogkövetkezmények közül a bírság alkalmazása mellett döntött, mivel a kérdéses jogsértés vonatkozásában e közjogi eszközt ítélte a legalkalmasabbnak arra, hogy a Médiaszolgáltatót visszatartsa a jövőbeni jogsértések elkövetésétől. A Médiatanács úgy ítélte meg, hogy az egyedi ügyben, az ügy sajátosságai mentén végrehajtott mérlegelés alapján megállapított, a jogsértéssel arányos bírság kellő visszatartó erővel rendelkezik a további jogsértések tekintetében.

A jelen eljárásban kiszabható bírság maximális összege az Mttv. 187. § (3) bekezdése ba) pontja értelmében kétszázmillió forint.

A Médiatanács az Mttv. 187. § (2) bekezdésében foglalt mérlegelési jogkörében a fokozatosság és arányosság elvének figyelembe vételével, az Mttv. 38. § (3) bekezdésének megsértése miatt, esetenként (14) a kiszabható bírságmaximum (kétszázmillió forint) 0,025 %-ának (50.000,- Ft) megfelelő mértékű, azaz összesen 700.000,- Ft (a kétszázmillió forint 0,35 %-a) összegű bírságot szabott ki a Médiaszolgáltatóval szemben.

A Médiatanács külön tekintettel volt a jogkövetkezménynek a jövőbeni jogsértések elkerülését célzó hatására, illetve arra, hogy egy esetleges újabb jogsértés esetén alkalmazandó szankció esetén érvényesülhessen a fokozatosság elve, azaz az ismétléssel járó növekvő progresszivitás és a szankcionálás kiszámíthatósága, előreláthatósága.

A fentebb kifejtettek szerint tehát a Médiatanács az Mttv. 182. § n) pontja szerinti hatáskörében az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezés tizennégy alkalommal történt megsértése miatt az Mttv. 187. § (3) bekezdés ba) alpontja alapján kiszabható joghátrány mellett és a rendelkező rész szerint döntött.

A jelen határozatban kiszabott bírság az Mttv. 134. § (13) bekezdése értelmében adók módjára behajtandó köztartozásnak minősül. A bírság meg nem fizetése esetén a Médiatanács az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: Art.) 161. §-a szerint intézkedik a bírság behajtásáról az adóhatóság útján. A késedelmesen megfizetett bírságot az Art. 165. § (1) bekezdése alapján az esedékesség napjától késedelmi pótlék terheli, melynek mértéke a 165. § (2) bekezdése értelmében minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

A hatósági eljárás során a Ket. 153. §-ában foglalt rendelkezés szerinti eljárási költség nem merült fel. A jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ket. 72. § (1) bekezdés da) pontján, valamint az Mttv. 163. § (1) és (3) bekezdésén, valamint a 164. §-on alapul. A tárgyalás tartására vonatkozó tájékoztatás a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény (Pp.) 338. § (1) és (2) bekezdésein alapul.

Budapest, 2014. október 14.

A Médiatanács nevében

dr. Karas Monika
elnök

dr. Kollarik Tamás
hitelesítő tag

Kapják:

1. **Személyes adat**

Az 1002/2014. (X. 14.) számú határozat melléklete: a hatósági ellenőrzés megállapításai

1. Vizsgált hét: 2014. június 3-9.

Dátum	A műsorszám címe	Kezdet	Vége	Időtartama	Milyen nyelven tették közzé?	Származási hely	Magyar felirat volt-e?
2014.06.03	JÓBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:28:55	20:05:53	0:27:52	magyar	Magyarország	igen
2014.06.03	A GONOSZ ÁLARCA /AM. DRÁMASOR./	22:36:45	23:46:59	0:55:42	magyar	USA	igen
2014.06.04	JÓBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:28:27	20:04:50	0:28:15	magyar	Magyarország	igen
2014.06.04	A GONOSZ ÁLARCA /AM. DRÁMASOR./	22:41:51	23:51:44	0:56:13	magyar	USA	igen
2014.06.05	JÓBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:30:14	20:07:42	0:28:17	magyar	Magyarország	igen
2014.06.05	A GONOSZ ÁLARCA /AM. DRÁMASOR./	22:42:25	23:51:10	0:55:41	magyar	USA	igen
2014.06.06	JÓBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:27:13	20:04:45	0:28:14	magyar	Magyarország	igen
2014.06.06	A GONOSZ ÁLARCA /AM. DRÁMASOR./	22:40:13	23:49:16	0:55:37	magyar	USA	igen
2014.06.07	MR. BEAN NYARAL (ANG. VÍGJ./	18:59:58	20:44:53	1:19:40	angol	Nagy-Britannia	igen
2014.06.07	TOR-TÚRA (AM. VÍGJ./	20:54:05	22:44:59	1:26:19	angol	USA	igen
2014.06.07	ŐREG DÍVA NEM VÉN DÍVA (AM. VÍGJ./	22:54:59	00:38:19	1:24:47	angol	USA	igen
2014.06.08	HANCOCK (AM. AKCIÓ-VÍGJ./	21:31:01	23:17:50	1:22:30	angol	USA	igen
2014.06.09	ÍGY NEVELD A SÁRKÁNYODAT (AM. ANIM. FILM/	19:00:18	20:52:56	1:25:47	angol	USA	igen
2014.06.09	AZ 50 ELSŐ RANDI (AM. ROM. VÍGJ./	21:01:14	22:56:36	1:27:55	angol	USA	igen

2. Vizsgált hét: 2014. július 9-15.

Dátum	A műsorszám címe	Kezdet	Vége	Időtartama	Milyen nyelven tették közzé?	Származási hely	Magyar felirat volt-e?
2014.07.09	JÓBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:27:54	20:04:00	0:26:20	magyar	Magyarország	igen
2014.07.09	A GONOSZ ÁLARCA /AM. DRÁMASOR./	22:35:35	23:31:56	0:42:56	magyar	USA	igen
2014.07.10	JÓBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:27:40	20:05:45	0:28:09	magyar	Magyarország	igen
2014.07.10	A GONOSZ ÁLARCA /AM. DRÁMASOR./	22:37:23	23:36:58	0:42:57	magyar	USA	igen
2014.07.11	JÓBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:27:02	20:05:31	0:29:07	magyar	Magyarország	igen
2014.07.11	A GONOSZ ÁLARCA /AM. DRÁMASOR./	22:38:46	23:39:57	0:44:34	magyar	USA	igen
2014.07.12	SHREK 2. /AM. ANIM. FILM/	18:59:34	20:43:43	1:20:30	angol	USA	igen
2014.07.12	EGY BÓLOND SZÁZAT CSINÁL (MAGYAR FILM)/*	20:52:03	22:48:58	1:35:51	magyar	Magyarország	igen
2014.07.12	MELLÉFOGÁS /AM. AKCIÓFILM/	22:53:57	00:35:23	1:23:15	angol	USA	igen
2014.07.13	SHREK A VÉGE FUSS EL VÉLE (AM. ANIM. FILM/	19:56:47	21:34:56	1:22:36	angol	USA	igen
2014.07.13	FELKOPPINTVA /AM. ROM.VÍGJ./	21:39:38	23:59:10	1:59:01	angol	USA	igen
2014.07.14	JÓBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:28:04	20:05:22	0:28:04	magyar	Magyarország	igen
2014.07.14	A GONOSZ ÁLARCA /AM. DRÁMASOR./	22:35:50	23:34:46	0:42:48	magyar	USA	igen
2014.07.15	JÓBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:28:34	20:06:17	0:28:15	magyar	Magyarország	igen
2014.07.15	A GONOSZ ÁLARCA /AM. DRÁMASOR./	22:27:09	23:29:04	0:44:57	magyar	USA	igen

3. Vizsgált hét: 2014. augusztus 1-7.

Dátum	A műsorszám címe	Kezdetre	Vége	Idő-tartama	Milyen nyelven tették közzé?	Származási hely	Magyar felirat volt-e?
2014.08.01	JOBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:23:53	19:58:52	0:28:42	Magyar	Magyarország	Igen
2014.08.01	A GONOSZ ALARCA /AM.DRAMASOR./	22:21:27	23:17:13	0:42:50	Magyar	USA	Igen
2014.08.02	LARA CROFT - TOMB RAIDER /AM. AKCIO-KALANDFILM/	19:04:56	20:54:36	1:28:54	Angol	USA	Igen
2014.08.02	ANYA LANYA UNOKAJA /AM. VIGJATEK/	21:00:24	22:56:36	1:42:22	Angol	USA	Igen
2014.08.03	SEHOLORSZAG /AM. VIGJATEK/	19:59:59	21:55:25	1:38:10	Angol	USA	Igen
2014.08.03	SPANCSEREK /AM. VIGJATEK/	22:00:31	23:54:54	1:36:50	Angol	USA	Igen
2014.08.04	JOBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:25:52	20:02:04	0:28:48	Magyar	Magyarország	Igen
2014.08.04	A GONOSZ ALARCA /AM.DRAMASOR./	22:26:03	23:22:44	0:43:14	Magyar	USA	Igen
2014.08.05	JOBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:25:54	20:02:09	0:28:39	Magyar	Magyarország	Igen
2014.08.05	A GONOSZ ALARCA /AM.DRAMASOR./	22:27:09	23:23:34	0:42:56	Magyar	USA	Igen
2014.08.06	JOBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:25:50	20:01:44	0:28:57	Magyar	Magyarország	Igen
2014.08.06	A GONOSZ ALARCA /AM.DRAMASOR./	22:30:27	23:27:14	0:43:30	Magyar	USA	Igen
2014.08.07	JOBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:25:57	20:02:40	0:28:41	Magyar	Magyarország	Igen
2014.08.07	A GONOSZ ALARCA /AM.DRAMASOR./	22:28:19	23:24:13	0:42:54	Magyar	USA	Igen

Budapest, 2014. október 14.

A Médiatechnács nevében

dr. Karas Monika
elnök

dr. Kollarik Tamás
hitelesítő tag

* A mellékletben *-gal jelölt (magyar nyelvű) film, valamint filmsorozatok a jelen táblázatokban kizárólag azért kerültek feltüntetésre, mivel azokat a Médiaszolgáltató a vizsgált időszakban sugározta.